ENTREMATIC

Ditec CUBIC

Portões de batente

(Instruções originais)

IP1812PT

Manual técnico

Índice

	Assunto	Página
1.	**Advertências gerais para a segurança**	**85**
	Advertências gerais para a segurança do utilizador	**86**
2.	**Declaração CE de conformidade**	**87**
2.1	Directiva das Máquinas	**87**
3.	**Dados técnicos**	**88**
3.1	Indicações de uso	**88**
4.	**Instalação tipo**	**89**
5.	**Exemplo de aplicação**	**90**
6.	**Instalação**	**91**
6.1	Controlos prévios	**91**
6.2	Instalação caixa de fundação	**91**
6.3	Instalação sistemas de alavancas	**91**
6.4	Instalação desbloqueio da portinhola	**91**
6.5	Instalação moto-redutor	**91**
6.6	Instalação com CUBIC6L-CUBIC6LG	**92**
6.7	Instalação com CUBIC6TC	**92**
6.8	Instalação com CUBIC6FM	**93**
7.	**Ligações elétricas**	**93**
8.	**Plano de manutenção ordinária**	**94**
	Instruções para o uso	**95**
	Instruções de desbloqueio manual	**97**

Legenda

Este símbolo indica instruções ou notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.

Este símbolo indica informações úteis para o correto funcionamento do produto.

Todos os direitos relativos a este material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB. Embora os conteúdos dessa publicação foram compilados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nessa publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.

IP1812PT - 2015-05-22

1. Advertências gerais para a segurança

A não observância das informações contidas no presente manual podem causar acidentes pessoais ou danos no aparelho. Conserve as presentes instruções para consultas futuras.

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a pessoal especializado.
A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas por pessoal qualificado na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto.
Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.

Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.
Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto.
Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.
Antes de instalar a motorização, efetue todas as modificações estruturais relativas à realização dos dispositivos de segurança e a proteção ou isolamento de todas as áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral.
Verifique se a estrutura existente tem os necessários requisitos de robustez e estabilidade. O fabricante da motorização não é responsável da não observância da Boa Técnica na fabricação dos infixos a motorizar, e também das deformações que devessem intervir no uso.
Os dispositivos de segurança (fotocélulas, suportes de borracha sensíveis, paragem de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração: as normas e as directrizes em vigor, os critérios da Boa Técnica, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pela porta ou portão motorizados.
Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, da porta ou portão motorizados.
Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as zonas perigosas.

Cada instalação deve haver visível a indicação dos dados identificativos da porta ou portão motorizados.
Quando pedido, ligue a porta ou portões motorizados a um eficaz sistema de colocação a terra realizado como indicado pelas vigentes normas de segurança.
Durante as intervenções de instalação, manutenção e reparação, desligar a alimentação antes de abrir a tampa para ter acesso às partes elétricas.
A remoção do cárter de proteção do automatismo deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.

A manipulação das partes eletrónicas deve ser efetuada equipando-se de abraçadeiras condutivas antiestáticas ligadas a terra. O fabricante da motorização declina qualquer responsabilidade sempre que sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento.
Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição originais.
O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência da porta ou portão motorizados, e entregar ao utilizador do sistema nas instruções de uso.

Advertências gerais para a segurança do utilizador

As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador.
Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que concernem à segurança de instalação, uso e manutenção.
É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.
Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais.
Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento. Não entre no raio de ação da porta ou portão motorizados enquanto estão em movimento.
Não se opor ao movimento da porta ou portão motorizados, pois podem causar situações de perigo. A porta ou portão motorizados podem ser utilizados por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais restritas ou que não possuem experiência ou conhecimento necessários, caso estejam sob supervisão ou após receberem instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho e para evitar que brinquem ou se posicionem no raio de ação da porta ou portão motorizados.
Guarde fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar que a porta ou portão motorizados possam ser acionados involuntariamente.
Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção direta e dirija-se somente ao pessoal profissionalmente competente. A falta de respeito de quanto acima indicado pode criar situações de perigo. Qualquer tipo de reparação ou intervenção técnica deve ser executado por pessoal qualificado.
A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efetuar por pessoal profissionalmente competente a manutenção periódica da porta ou portão motorizado. Em particular se aconselha à verificação periódica do funcionamento correto de todos os dispositivos de segurança.
As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.
Execute as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado. Não entre no raio de acção da portinhola.
Para uma correta eliminação dos equipamentos elétricos e eletrónicos, das pilhas e dos acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados "centros de recolha seletiva" predispostos pelas administrações municipais.

IP1812PT - 2015-05-22

2. Declaração de incorporação das quase-máquinas

(Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)
O fabricante Entrematic Group AB com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que o automatismo para portões batente do tipo Ditec CUBIC6-CUBIC6H-CUBIC6HV:

- é concebido para ser instalado num portão manual para constituir uma máquina nos termos da Diretiva 2006/42/CE. O fabricante do portão motorizado deve declarar a conformidade nos termos da Diretiva 2006/42/CE (anexo II-A), antes da colocação em funcionamento da máquina;
- é conforme com os requisitos essenciais de segurança aplicáveis indicados no anexo I, capítulo 1 da Directiva 2006/42/CE.
- é conforme à Directiva de Tensão Baixa 2006/95/CE.
- é conforme à Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE.
- é conforme à Diretiva R&TTE 1999/5/CE;
- a documentação técnica é conforme ao anexo VII-B da Directiva 2006/42/CE.
- a documentação técnica é gerida por Marco Pietro Zini com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
- cópia da documentação técnica será fornecida às autoridades nacionais competentes, em resposta a um pedido fundamentado das mesmas.

Landskrona, 13-01-2013

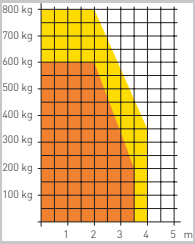
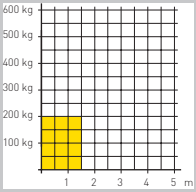
Marco Pietro Zini
(Presidente Entrance Automation)

2.1 Directiva das Máquinas

Em conformidade da Directiva das Máquinas (2006/42/CE) o instalador que motoriza uma porta ou um portão tem as mesmas obrigações do fabricante de uma máquina e como tal deve:

- predispor o fascículo técnico que deverá conter os documentos indicados no Anexo V da Directiva das Máquinas;
  (O fascículo técnico deve ser conservado e deixado à disposição das autoridades nacionais competentes por pelo menos dez anos a partir da data de fabricação da porta motorizada);
- redigir a declaração CE de conformidade conforme o Anexo II-A da Directiva das Máquinas e entregá-la ao cliente;
- afixe a marcação CE na porta ou portão motorizados em conformidade do ponto 1.7.3 do Anexo I da Diretiva das Máquinas.
- coloque em conformidade a porta ou portão motorizados com a instalação de dispositivos de segurança.
- consulte o manual de instalação do quadro eletrónico - para as regulagens das forças operativas nos termos da EN 12453 e EN 12445.

3. Dados técnicos

	CUBIC6	CUBI6H	CUBIC6HV
Alimentação	230 V~ 50 Hz	24 V⎓	24 V⎓
Absorção	1,5 A	12 A	12 A
Torque	340 Nm	340 Nm	220 Nm
Condensador	10 µF	-	-
Tempo de abertura	18 s/90°	12÷25 s/90°	6÷13 s/90°
Abertura max.	110°-180° (consulte a página 90)	110°-180° (consulte a página 90)	110°-180° (consulte a página 90)
Classe de serviço	3 - FREQUENTE	4 - INTENSO	4 - INTENSO
Intermitência	S2 = 15 min S3 = 25%	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%
Temperatura	min -20° C max +55° C min -35° C max +55° C (com NIO ativo)	min -20° C max +55° C min -35° C max +55° C (com NIO ativo)	min -20° C max +55° C min -35° C max +55° C (com NIO ativo)
Grau de protecção	IP67	IP67	IP67
Quadro electrónico	E2 - LOGICM	VIVAH	VIVAH
Indicações de uso: m = comprimento da folha kg = peso da folha CUBIC6L CUBIC6LG			

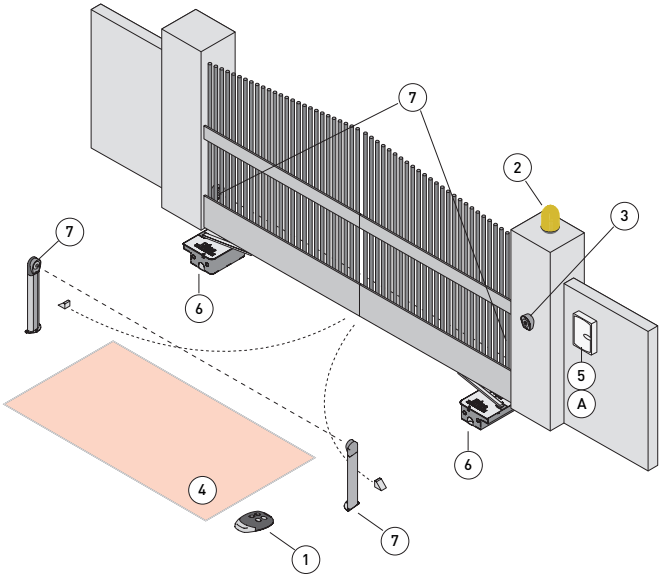
3.1 Indicações de uso

Classe de serviço: 3 (mínimo de 30 ciclos por dia por 10 anos ou 60 ciclos por dia por 5 anos).
Uso: FREQUENTE (para ingressos multi-famílias ou pequeno condomínio com uso de carros ou pedestre frequente).
Classe de serviço: 4 (mínimo 10÷5 anos de uso com 100÷200 ciclos por dia)
Uso: INTENSO (Para ingressos de condomínios, industriais, comerciais, estacionamentos com uso transitável de veículos ou para pedestres de uso intensivo..

- As performances de utilização referem-se ao peso recomendado (aprox. 2/3 do peso máximo consentido). A utilização com o peso máximo autorizado poderia reduzir as performances acima indicadas.
- A classe de serviço, os tempos de utilização e o número de ciclos consecutivos têm valor indicativo. São detectados estatisticamente em condições médias de utilização e não podem ser certos para cada um dos casos.
- Cada entrada automática apresenta elementos variáveis tais como: atritos, balanceamentos e condições ambientais que podem modificar de maneira substancial tanto a duração como a qualidade de funcionamento da entrada automática ou de parte dos seus componentes (entre os quais os automatismos). É tarefa do instalador adoptar coeficientes de segurança adequados a cada instalação em particular.

IP1812PT - 2015-05-22

4. Instalação tipo

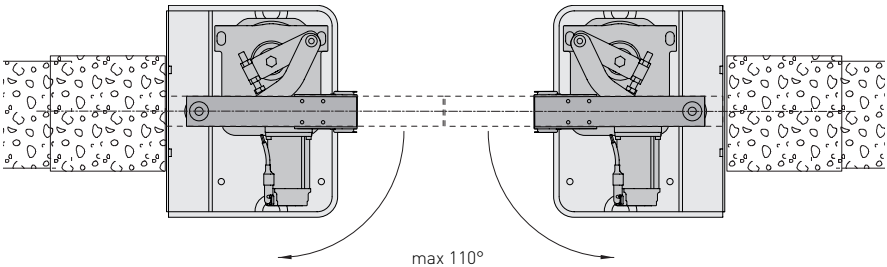


Ref.	Código	Descrição
1	GOL4	Rádio controlo
2	LAMPH LAMP	Lâmpada sinalizadora 24 V= Lâmpada sinalizadora 230 V~
3	XEL5 GOL4M	Selector de chave Teclado de comando via rádio
4	LAB9	Detector de espiral magnético para controlo de passagem
5	E2 LOGICM VIVAH	Quadro eléctronico
6	CUBIC6 CUBIC6H CUBIC6C CUBIC6CG CUBIC6CY CUBIC6L CUBIC6LG CUBIC6TC CUBIC6SBL CUBIC6SBD CUBIC6FM	Moto-redutor 230 V~ Moto-redutor 24 V= Caixa de fundação Caixa de fundação majorada Caixa de fundação aço inoxidável Kit sistemas de alavancas Kit sistemas de alavancas majorado Kit sistemas com corrente Kit desbloqueio de alavanca Kit desbloqueio com chave Kit fins-de-curso magnéticos
7	XEL2 LAB4	Foto-células Foto-células IP55
A		Ligar a alimentação a um interruptor unipolar de tipo homologado com distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm (não fornecido). A ligação à rede deve ser feita em canal independente e separada das ligações aos dispositivos de comando e segurança.

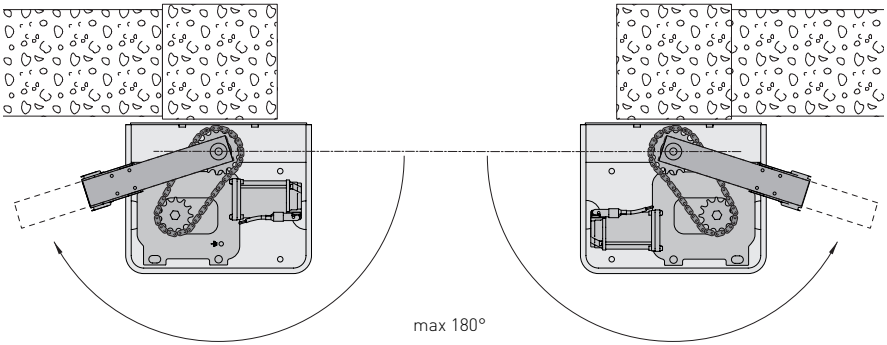
NOTA: a garantia de funcionamento e as performances declaradas obtêm-se somente com acessórios e dispositivos de segurança DITEC.

5. Exemplo de aplicação

CUBIC6L - CUBIC6LG



CUBIC6TC



6. Instalação

Todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto outra indicação.

6.1 Controlos prévios

Controlar que a estrutura do portão seja forte e que as dobradiças sejam lubrificadas. Prever uma batida de parada na abertura e no fechamento.
NOTA: se a portinhola do portão possui uma largura maior de 2,5 m, é oportuno instalar a fechadura eléctrica.

6.2 Instalação caixa de fundação

Efectuar a instalação da caixa de fundação como indicado no relativo manual.

6.3 Instalação sistemas de alavancas

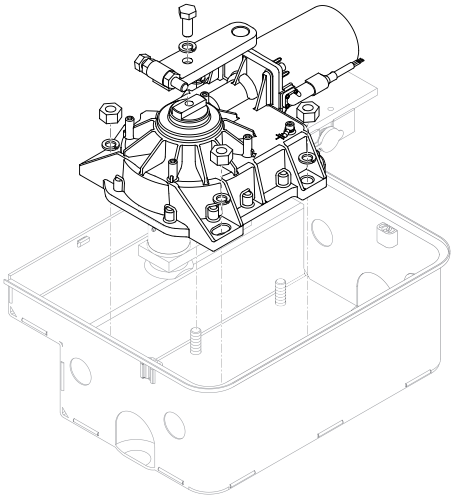
Efectuar a escolha e a instalação dos sistemas de alavancas como indicado no relativo manual.

6.4 Instalação desbloqueio da portinhola

Efectuar a escolha e a instalação dos desbloqueios da portinhola como indicado no relativo manual.
ATENÇÃO: para instalar de modo mais fácil os desbloqueios, aconselhamos posicionar o portão no centro da caixa de fundação e de tirar a tampa, de modo de ter suficiente espaço para a fixação dos parafusos.

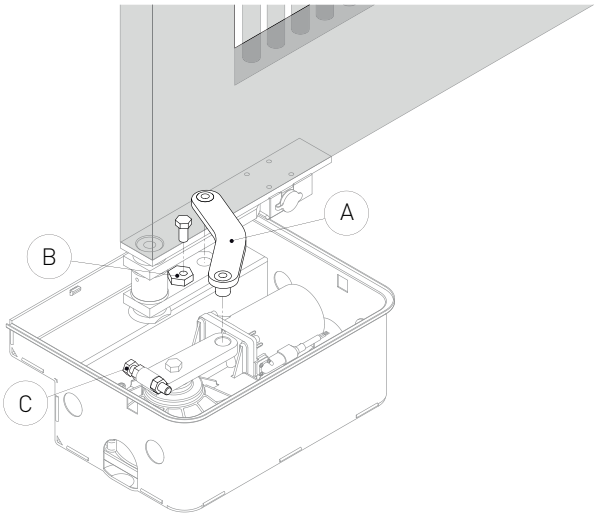
6.5 Instalação moto-redutor

Depois de ter instalado a caixa de fundação, os respectivos sistemas de alavancas e o desbloqueio da portinhola, efectuar a instalação do moto-redutor como indicado na figura. OBS.: o exemplo na figura mostra a instalação do motor na portinhola direita. Limpe cuidadosamente o fundo da caixa de fundação da eventual terra ou cimento presente, para haver um correcto apoio do moto-redutor.



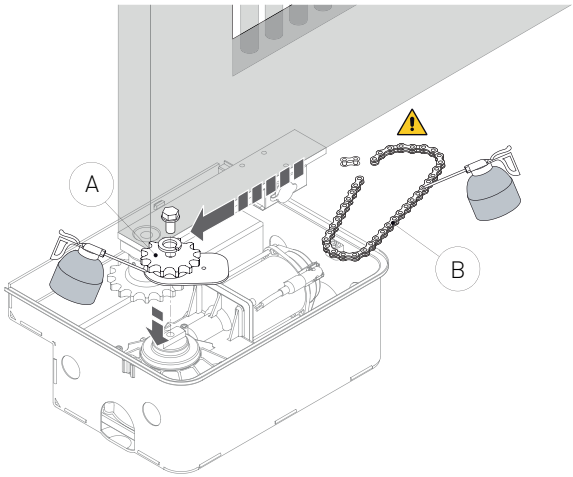
6.6 Instalação com CUBIC6L-CUBIC6LG

Inserir a alavanca [A] no moto-redutor, posicionar e ajustar o bloqueador mecânico [B] e [C], como indicado na figura.OBS.: o exemplo na figura mostra a instalação do motor na portinhola direita.



6.7 Instalação com CUBIC6TC

Inserir o pinhão [A] e unir os dois pinhões mediante a corrente [B], como indicado na figura. Lubrificar a corrente e o sistema de alavancas, como indicado na figura.



ATENÇÃO: fixar o motor à caixa de fundação depois de ter ligado a corrente.

IP1812PT - 2015-05-22

6.8 Instalação CUBIC6FM

É possível limitar a corsa das portinholas mediante a utilização de dois fins-de-curso magnéticos.

Efectuar a instalação dos fins-de-curso magnéticos, como indicado no relativo manual.
Efectuar as ligações eléctricas como indicado no manual do quadro electrónico.
ATENÇÃO: os fins de curso magnéticos não podem parar a alimentação do motor.

7. Ligações eléctricas

Antes de ligar a alimentação eléctrica certifique-se que os dados da placa são correspondentes com os da rede de distribuição eléctrica.
Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador unipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm.
Verificar que a montante do sistema eléctrico há um interruptor diferencial e uma protecção de sobrecarga apropriados.
ATENÇÃO: as ligações para o alongamento dos cabos motor devem ser efectuados na parte externa da caixa de fundação em adequada caixa de derivação (não de nosso fornecimento).
Nos moto-redutores CUBIC6, o fio azul corresponde ao contacto comum das fases do motor e deve ser ligado aos terminais W ou Z do quadro electrónico.
O moto-redutor CUBIC6 pode ser ligado aos quadros electrónicos E2 e LOGICM.
Os moto-redutores CUBIC6H e CUBIC6VH podem ser ligados ao quadro electrónico VIVAH.
As ligações eléctricas e o arranque dos moto-redutores são ilustrados nos manuais de instalação dos quadros electrónicos E2, LOGICM e VIVAH.

8. Plano de manutenção

Realizar as seguintes operações e verificar a cada 6 meses, com base na intensidade de utilização do automatismo.

Sem alimentação 230 V~ e baterias, se presentes.

- Lubrifique o jogo de alavancas do moto-redutor.
- Lubrifique o perno de rotação da portinhola.
- Lubrifique as dobradiças do portão.
- Controle o bom estado das ligações eléctricas.
- Controle o aperto dos parafusos de fixação do moto-redutor.
- Limpe o interior das caixas e verifique se a descarga está livre.
- Verificar o valor da capacidade do condensador do motor.

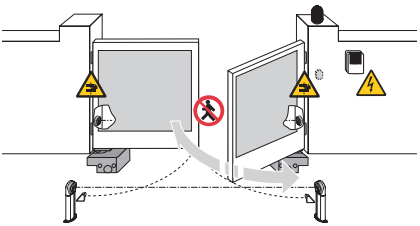
Fornecer novamente alimentação 230 V~ e baterias se presentes.

- Verifique as regulações de força.
- Controle o funcionamento correcto de todas as funções de comando e as seguranças (foto-células).
- Controle o funcionamento correcto do sistema do desbloqueio.

NOTA: Para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo das peças de reposição.

Instruções para o uso

Advertências gerais para a segurança do utilizador



As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador.
Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que concernem à segurança de instalação, uso e manutenção.
É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.
Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso.
O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais.
Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento. Não entre no raio de ação da porta ou portão motorizados enquanto estão em movimento.
Não se opor ao movimento da porta ou portão motorizados, pois podem causar situações de perigo.
A porta ou portão motorizados podem ser utilizados por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais restritas ou que não possuem experiência ou conhecimento necessários, caso estejam sob supervisão ou após receberem instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele.
Não permitir as crianças de jogar ou estacionar no raio de acção da porta ou portão motorizados.
Guarde fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar que a porta ou portão motorizados possam ser acionados involuntariamente.

Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção direta e

dirija-se somente ao pessoal profissionalmente competente.
A falta de respeito de quanto acima indicado pode criar situações de perigo.
Qualquer tipo de reparação ou intervenção técnica deve ser executado por pessoal qualificado.
A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efetuar por pessoal profissionalmente competente a manutenção periódica da porta ou portão motorizados. Em particular se aconselha à verificação periódica do funcionamento correto de todos os dispositivos de segurança.
As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.
Execute as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado. Não entre no raio de acção da portinhola.

Para uma correta eliminação dos equipamentos elétricos e eletrónicos, das pilhas e dos acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados "centros de recolha seletiva" predispostos pelas administrações municipais.

Instruções de desbloqueio manual

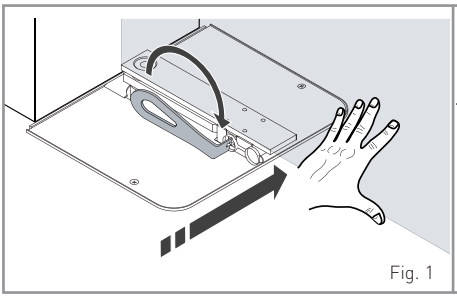


Fig. 1

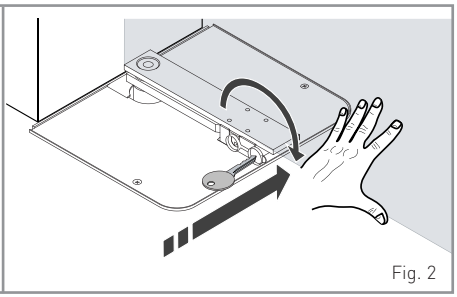


Fig. 2

Em caso de avaria ou em ausência de tensão:
CUBIC6SBL: inserir a alavanca de desbloqueio e rodar de 180° (fig. 1). Desbloquear a eventual fechadura eléctrica. Abrir manualmente o portão.
CUBIC6SBD: inserir a chave de desbloqueio na fechadura e rodar de 180° (fig. 2). Desbloquear a eventual fechadura eléctrica. Abrir manualmente o portão.
Para bloquear novamente as folhas: rodar de 180° a alavanca de desbloqueio ou a chave. Mover manualmente a portinhola até quando a própria portinhola não seja completamente engatada.

ATENÇÃO: executar as operações de desbloqueio e bloqueio das portinholas com o motor desligado.

Para qualquer problema e/ou informação contactar o serviço de atendimento.

A DESTACAR E ENTREGAR AO UTILIZADOR

IP1812PT - 2015-05-22

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

IP1812PT - 2015-05-22

Instalador:

ENTREMATIC

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com